

# Jhn

## Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς  
-후에 이것들 있었다 절기가 그- 유대인들-의 그리고 올라갔다 예수께서 -에  
[G3326](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1859](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2424](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.

예루살렘

[G2414](#)

그 후에 유대인의 명절이 있어 예수께서 예루살렘에 올라가시니라

2 Ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσόλοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα, ἣ  
있다 그런데 -에 그- 예루살렘 -에 그- 양-문 못이 그것은  
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2414](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4262](#) [G2861](#) [G3588](#)

ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθζαθά, πέντε στοὰς ἔχουσα.

불리는 히브리어로 베대사다 다섯 회랑들-을 가진

[G1951](#) [G1447](#) [G0964](#) [G4002](#) [G4745](#) [G2192](#)

예루살렘에 있는 양문 곁에 히브리 말로 베데사다라 하는 못이 있는데 거기 행각 다섯이 있고

3 ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν,  
-에 이것들 누워-있었다 무리가 그- 아픈-자들 눈-먼 절뚝발이 마른  
[G1722](#) [G3778](#) [G2621](#) [G4128](#) [G3588](#) [G0770](#) [G5185](#) [G5560](#) [G3584](#)

Πέδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν.

기다리는 그- 그- 물-의 움직임-을

[G1551](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2796](#)

그 안에 많은 병자, 소경, 절뚝발이, 혈기 마른 자들이 누워 [물의 동함을 기다리니

4 Πᾶγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν ἐν τῇ κολυμβήθρα, καὶ  
천사가 왜냐하면 -에-따라 때 내려왔다 -에 그- 못 그리고  
[G0032](#) [G1063](#) [G2596](#) [G2540](#) [G2597](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2861](#) [G2532](#)

ἐτάρασσε τὸ ὕδωρ. ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν παραχὴν τοῦ

휨저었다 그- 물-을 그- 그러면 첫째로 들어간-자는 -후에 그- 휨저어지는 그-  
[G5015](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3588](#) [G3767](#) [G4413](#) [G1684](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5016](#) [G3588](#)

ὕδατος, ὑγιῆς ἐγένετο, ᾧ δὴποτε κατείχετο νοσήματι.

물 건강하게 되었다 그것-에 어떤것이든 걸려-있었다 병

[G5204](#) [G5199](#) [G1096](#) [G3739](#) [G1221](#) [G2722](#) [G3553](#)

이는 천사가 가끔 못에 내려와 물을 동하게 하는데 동한 후에 먼저 들어가는 자는 어떤 병에 걸렸는지 낮게 됨이러라]

5 ἦν δὲ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ, τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν  
있었다 그런데 어떤 사람이 거기에 서른여덟 그리고 여덟 해 가진 -에  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0444](#) [G1563](#) [G5144](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#) [G2192](#) [G1722](#)

τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ.

그- 병 그-의

[G3588](#) [G0769](#) [G0846](#)

거기 삼십팔 년 된 병자가 있더라

6 τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη  
 이-사람-을 보시고 그- 예수께서 누워-있는 그리고 아시고 -고 많은 이미  
[G3778](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2621](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4183](#) [G2235](#)

χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ, Θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι?  
 시간-을 가진다 말씀하신다 그-에게 원하느냐 건강하게 되다  
[G5550](#) [G2192](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2309](#) [G5199](#) [G1096](#)

예수께서 그 누운 것을 보시고 병이 벌써 오랜 줄 아시고 이르시되 네가 낫고자 하느냐

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω, ἵνα  
 대답했다 그-에게 그- 아픈-자가 주님 사람-을 없다 가지고-있다 -하기-위하여  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2962](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2443](#)

ὅταν παραθῆ τὸ ὕδωρ, βάλῃ με εἰς τὴν κολυμβήθραν; ἐν ᾧ  
 -할-때 흘려어지면 그- 물이 넣도록 나-를 -으로 그- 못 -에 그것  
[G3752](#) [G5015](#) [G3588](#) [G5204](#) [G0906](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2861](#) [G1722](#) [G3739](#)

δὲ ἔρχομαι ἐγὼ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.  
 그런데 오는-동안 내가 다른-사람이 -전에 나-보다 내려간다  
[G1161](#) [G2064](#) [G1473](#) [G0243](#) [G4253](#) [G1473](#) [G2597](#)

병자가 대답하되 주여 물이 동할 때에 나를 못에 넣어 줄 사람이 없어 내가 가는 동안에 다른 사람이 먼저 내려가나이다

8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἔγειρε, ἄρον τὸν κράββατόν σου, καὶ  
 말씀하신다 그-에게 그- 예수께서 일어나라 들라 그- 침상-을 너-의 그리고  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#)

περιπάτει.  
 걸어다녀라  
[G4043](#)

예수께서 가라사대 일어나 네 자리를 들고 걸어가라 하시니

9 καὶ εὐθὺς ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράββατον  
 그리고 즉시 되었다 건강하게 그- 사람이 그리고 들었다 그- 침상-을  
[G2532](#) [G2112](#) [G1096](#) [G5199](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#)

αὐτοῦ, καὶ περιεπάτει; Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.  
 그-의 그리고 걸어다녔다 있었다 그런데 안식일이 -에 그 그- 날  
[G0846](#) [G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4521](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

그 사람이 곧 나아서 자리를 들고 걸어가니라 이 날은 안식일이니

10 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ, Σάββατόν ἐστιν, καὶ  
 말하고-있었다 그러면 그- 유대인들이 그- 고침-받은-자-에게 안식일이다 이다 그리고  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2323](#) [G4521](#) [G1510](#) [G2532](#)

οὐκ ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράββατον [σου].  
 았h- 허락되다 네게 들다 그- 침상-을 너-의  
[G3756](#) [G1832](#) [G4771](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#)

유대인들이 병 나은 사람에게 이르되 안식일인데 네가 자리를 들고 가는 것이 옳지 아니하니라

11 ὃς δὲ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Ὁ ποιήσας με ὑγιῆ, ἐκεῖνός μοι  
 그-는 그런데 대답했다 그들-에게 그- 만든-분이 나-를 건강하게 그-분이 나-에게  
[G3739](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4160](#) [G1473](#) [G5199](#) [G1565](#) [G1473](#)

εἶπεν, Ἄρον τὸν κράββατόν σου καὶ περιπάτει.  
 말씀하셨다 들라 그- 침상-을 너-의 그리고 걸어다녀라  
[G3004](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4043](#)

대답하되 나를 낫게 한 그가 자리를 들고 걸어가라 하더라 한대

12 ἠρώτησαν <οὔν> αὐτόν, τίς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπὼν σοι, Ἰἄρον  
 물었다 그러면 그-에게 누구이다 이다 그- 사람이 그- 말한 네게 들라  
[G2065](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0142](#)

καὶ περιπάτει?  
 그리고 걸어다녔라  
[G2532](#) [G4043](#)

| 저희가 묻되 너더러 자리를 들고 걸어가라 한 사람이 누구냐 하되

13 ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ᾔδει τίς ἐστὶν, ὁ γὰρ Ἰησοῦς  
 그- 그런데 고침-받은-자는 않- 알았다 누구인지 이다 그- 왜냐하면 예수께서  
[G3588](#) [G1161](#) [G2390](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2424](#)

ἐξένευσεν, ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.  
 피하셨다 무리가 있는 -에 그- 장소  
[G1593](#) [G3793](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#)

| 고침을 받은 사람이 그가 누구인지 알지 못하니 이는 거기 사람이 많으므로 예수께서 이미 피하셨음이라

14 Μετὰ ταῦτα εὕρισκει αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ εἶπεν  
 -후에 이것들 찾아내신다 그-를 그- 예수께서 -에서 그- 성전 그리고 말씀하셨다  
[G3326](#) [G3778](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Ἴδε, ὑγιὴς γέγονας; μηκέτι ἀμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρόν σοί  
 그-에게 보라 건강하게 되었다 더-이상 죄-짓지-말라 -하기-위하여 않- 더-나쁜-것이 네게  
[G0846](#) [G3708](#) [G5199](#) [G1096](#) [G3371](#) [G0264](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5501](#) [G4771](#)

τι γένηται.  
 어떤 되도록  
[G5100](#) [G1096](#)

| 그 후에 예수께서 성전에서 그 사람을 만나 이르시되 보라 네가 나왔으니 더 심한 것이 생기지 않게 다시는 죄를 범치 말라 하시니

15 ἀπήλθεν ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἀνήγγειλεν τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν  
 갔다 그- 사람이 그리고 알렸다 그- 유대인들-에게 -고 예수께서 이다  
[G0565](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0312](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#)

ὁ ποιήσας αὐτόν ὑγιή.  
 그- 만드신-분이 그-를 건강하게  
[G3588](#) [G4160](#) [G0846](#) [G5199](#)

| 그 사람이 유대인들에게 가서 자기를 고친 이는 예수라 하니라

16 καὶ διὰ τοῦτο, ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν, ὅτι ταῦτα  
 그리고 -때문에 이것 박해하고-있었다 그- 유대인들이 그- 예수-를 왜냐하면 이것들-을  
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1377](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#)

ἐποίει ἐν σαββάτῳ.  
 하고-계셨다 -에 안식일  
[G4160](#) [G1722](#) [G4521](#)

| 그러므로 안식일에 이러한 일을 행하신다 하여 유대인들이 예수를 핍박하게 된지라

17 ὁ δὲ [Ἰησοῦς] ἀπεκρίνατο αὐτοῖς, Ὁ Πατήρ μου, ἕως ἄρτι  
 그- 그런데 예수께서 대답하셨다 그들-에게 그- 아버지가 나-의 -까지 지금  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2193](#) [G0737](#)

ἐργάζεται, καὶ γὰρ ἐργάζομαι.  
 일하신다 나도 일한다  
[G2038](#) [G2504](#) [G2038](#)

| 예수께서 저희에게 이르시되 내 아버지께서 이제까지 일하시니 나도 일한다 하시매

18 διὰ τοῦτο οὖν, μᾶλλον ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι, ὅτι  
 -때문에 이것 그러면 더욱 찾고-있었다 그-를 그- 유대인들이 죽이려고 왜냐하면  
[G1223](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3123](#) [G2212](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0615](#) [G3754](#)

οὐ μόνον ἔλυεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ Πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν  
 않- 단지 폼다 그- 안식일-을 그러나 또한 아버지라고 자기-의 말씀하고-계셨다 그-  
[G3756](#) [G3440](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3962](#) [G2398](#) [G3004](#) [G3588](#)

Θεόν, ἴσον ἑαυτὸν ποιῶν τῷ Θεῷ.  
 하나님-을 동등하게 자기-자신-을 만들며 그- 하나님-과  
[G2316](#) [G2470](#) [G1438](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#)

유대인들이 이를 인하여 더욱 예수를 죽이고자 하니 이는 안식일만 범할 뿐 아니라 하나님을 자기의 친아버지라 하여 자기를 하나님과 동등으로 삼으심이라

19 Ἀπεκρίνατο οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμήν ἀμήν λέγω  
 대답하셨다 그러면 그- 예수께서 그리고 말씀하고-계셨다 그들-에게 진실로 진실로 말한다  
[G0611](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#)

ὕμιν, οὐ δύναται ὁ Υἱὸς ποιεῖν ἀφ' ἑαυτοῦ οὐδέν, ἐὰν μὴ  
 너희-에게 않- 할-수-있다 그- 아들이 하다 -로부터 자기-자신 아무것도 만일 않-하면  
[G4771](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3762](#) [G1437](#) [G3361](#)

τι βλέπει τὸν Πατέρα ποιῶντα; ἃ γὰρ ἂν ἐκεῖνος ποιῇ,  
 어떤것-을 보면 그- 아버지가 하시는-것-을 그것들-을 왜냐하면 -이든지 그-분이 하시면  
[G5100](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G1565](#) [G4160](#)

ταῦτα καὶ ὁ Υἱὸς ὁμοίως ποιεῖ.  
 이것들-을 또한 그- 아들이 마찬가지로 한다  
[G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3668](#) [G4160](#)

그러므로 예수께서 저희에게 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 아들이 아버지의 하시는 일을 보지 않고는 아무 것도 스스로 할 수 없나니 아버지께서 행하시는 그것을 아들도 그와 같이 행하느니라

20 ὁ γὰρ Πατὴρ φιλεῖ τὸν Υἱόν, καὶ πάντα δείκνυσιν αὐτῷ  
 그- 왜냐하면 아버지가 사랑하신다 그- 아들-을 그리고 모든-것-을 보여주신다 그-에게  
[G3588](#) [G1063](#) [G3962](#) [G5368](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1166](#) [G0846](#)

ἃ αὐτὸς ποιεῖ; καὶ μείζονα τούτων δείξει αὐτῷ ἔργα,  
 그것들-을 그-분-자신이 하시는 그리고 더-큰 이것들-보다 보여주시리라 그-에게 일들-을  
[G3739](#) [G0846](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3778](#) [G1166](#) [G0846](#) [G2041](#)

ἵνα ὑμεῖς θαυμάζητε.  
 -하기-위하여 너희가 놀라도록  
[G2443](#) [G4771](#) [G2296](#)

아버지께서 아들을 사랑하사 자기의 행하시는 것을 다 아들에게 보이시고 또 그보다 더 큰 일을 보이사 너희로 기이히 여기게 하시리라

21 ὥσπερ γὰρ ὁ Πατὴρ ἐγείρει τοὺς νεκροὺς καὶ ζωοποιεῖ, οὕτως  
 -와-같이 왜냐하면 그- 아버지가 일으키신다 그- 죽은-자들-을 그리고 살리신다 이와-같이  
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1453](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2227](#) [G3779](#)

καὶ ὁ Υἱὸς οὐς θέλει, ζωοποιεῖ;  
 또한 그- 아들이 그들-을 원하시면 살리신다  
[G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3739](#) [G2309](#) [G2227](#)

아버지께서 죽은 자들을 일으켜 살리심 같이 아들도 자기의 원하는 자들을 살리느니라

22 οὐδὲ γὰρ ὁ Πατὴρ κρίνει οὐδένα, ἀλλὰ τὴν κρίσιν πᾶσαν δέδωκεν  
 않- 왜냐하면 그- 아버지가 심판하신다 아무도 그러나 그- 심판-을 모든 주셨다  
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2919](#) [G3762](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3956](#) [G1325](#)

τῷ Υἱῷ,  
 그- 아들-에게  
[G3588](#) [G5207](#)

아버지께서 아무도 심판하지 아니하시고 심판을 다 아들에게 맡기셨으니

23 ἵνα πάντες τιμῶσι τὸν Υἱόν, καθὼς τιμῶσι τὸν Πατέρα. ὁ  
 -하기-위하여 모든-사람이 공경하도록 그- 아들-을 -과-같이 공경한다 그- 아버지-를 그-  
[G2443](#) [G3956](#) [G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2531](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)

μὴ τιμῶν τὸν Υἱόν, οὐ τιμᾷ τὸν Πατέρα, τὸν πέμψαντα αὐτόν.  
 않- 공경하는-자는 그- 아들-을 않- 공경한다 그- 아버지-를 그- 보내신-분-을 그-를  
[G3361](#) [G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3992](#) [G0846](#)

이는 모든 사람으로 아버지를 공경하는 것 같이 아들을 공경하게 하려 하심이라 아들을 공경치 아니하는 자는 그를 보내신 아버지를 공경치 아니하느니라

24 ἀμὴν, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων, καὶ  
 진실로 진실로 말한다 너희-에게 -고 그- 그- 말씀-을 나-의 듣는-자가 그리고  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#)

πιστεύων τῷ πέμψαντί με, ἔχει ζῶην αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν οὐκ  
 믿는-자는 그- 보내신-분-을 나-를 가진다 생명-을 영원한 그리고 -으로 심판 않-  
[G4100](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#) [G1519](#) [G2920](#) [G3756](#)

ἔρχεται, ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζῶην.  
 온다 그러나 옮겨갔다 -로부터 그- 죽음 -으로 그- 생명  
[G2064](#) [G0235](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 내 말을 듣고 또 나 보내신 이를 믿는 자는 영생을 얻었고 심판에 이르지 아니하나니 사망에서 생명으로 옮겨졌느니라

25 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστιν, ὅτε οἱ  
 진실로 진실로 말한다 너희-에게 -고 온다 때가 그리고 지금 이다 -할-때 그-  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1510](#) [G3753](#) [G3588](#)

νεκροὶ ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, καὶ οἱ  
 죽은-자들이 들으리라 그- 음성-을 그- 아들-의 그- 하나님-의 그리고 그-  
[G3498](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀκούσαντες ζήσουσιν.  
 들은-자들은 살리라  
[G0191](#) [G2198](#)

진실로 진실로 너희에게 이르노니 죽은 자들이 하나님의 아들의 음성을 들을 때가 오나니 곧 이 때라 듣는 자는 살아나리라

26 ὥσπερ γὰρ ὁ Πατὴρ ἔχει ζῶην ἐν ἑαυτῷ, οὕτως καὶ τῷ  
 -와-같이 왜냐하면 그- 아버지가 가진다 생명-을 -에 자기-안에 이와-같이 또한 그-  
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G2222](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#)

Υἱῷ ἔδωκεν ζῶην, ἔχειν ἐν ἑαυτῷ,  
 아들-에게 주셨다 생명-을 가지도록 -에 자기-안에  
[G5207](#) [G1325](#) [G2222](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#)

아버지께서 자기 속에 생명이 있음 같이 아들에게도 생명을 주어 그 속에 있게 하시고

27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ, κρίσιν ποιεῖν, ὅτι Υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.  
 그리고 권세-를 주셨다 그-에게 심판-을 하도록 왜냐하면 아들이시다 사람-의 이다  
[G2532](#) [G1849](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2920](#) [G4160](#) [G3754](#) [G5207](#) [G0444](#) [G1510](#)

또 인자됨을 인하여 심판하는 권세를 주셨느니라

28 μὴ θαυμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα, ἐν ἣ ἅ πάντες οἱ  
 -하지-말라 놀라라 이것-에 왜냐하면 온다 때가 -에 그것 모든-사람이 그-  
[G3361](#) [G2296](#) [G3778](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἐν τοῖς μνημείοις ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς αὐτοῦ,  
 -에 그- 무덤 들으리라 그- 음성-을 그-의  
[G1722](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

이를 기이히 여기지 말라 무덤 속에 있는 자가 다 그의 음성을 들을 때가 오나니

29 καὶ ἐκπορεύονται, οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες, εἰς ἀνάστασιν ζωῆς;  
 그리고 나오리라 그- 그- 선한-일을 한-자들은 -으로 부활 생명-의  
[G2532](#) [G1607](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4160](#) [G1519](#) [G0386](#) [G2222](#)

οἱ <δὲ> τὰ φαῦλα πράξαντες, εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.  
 그- 그러나 그- 악한-일을 한-자들은 -으로 부활 심판-의  
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G1519](#) [G0386](#) [G2920](#)

선한 일을 행한 자는 생명의 부활로, 악한 일을 행한 자는 심판의 부활로 나오리라

30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἀπ' ἑμαυτοῦ οὐδέν; καθὼς ἀκούω, κρίνω;  
 않- 할-수-있다 내가 하다 -로부터 나-자신 아무것도 -과-같이 듣는다 심판한다  
[G3756](#) [G1410](#) [G1473](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3762](#) [G2531](#) [G0191](#) [G2919](#)

καὶ ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ δικαία ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα  
 그리고 그- 심판이 그- 나-의 의로운 이다 왜냐하면 않- 찾는다 그- 뜻-을  
[G2532](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1342](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2307](#)

τὸ ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.  
 그- 나-의 그러나 그- 뜻-을 그- 보내신-분-의 나-를  
[G3588](#) [G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

내가 아무 것도 스스로 할 수 없노라 듣는 대로 심판하노니 나는 나의 원대로 하려 하지 않고 나를 보내신 이의 원대로 하려는고로 내 심판은 의로우니라

31 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἡ μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν  
 만일 내가 증거하면 -에-대하여 나-자신 그- 증거가 나-의 않- 이다  
[G1437](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1683](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#)

ἀληθής.

참된  
[G0227](#)

내가 만일 나를 위하여 증거하면 내 증거는 참되지 아니하되

32 ἄλλος ἐστίν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστίν  
 다른-분이 이다 그- 증거하는-분이 -에-대하여 나-를 그리고 안다 -고 참된 이다  
[G0243](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G1510](#)

ἡ μαρτυρία ἦν μαρτυρεῖ, περὶ ἐμοῦ.  
 그- 증거가 그것-을 증거하신다 -에-대하여 나-를  
[G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

나를 위하여 증거하시는 이가 따로 있으니 나를 위하여 증거하시는 그 증거가 참인 줄 아노라

33 ὑμεῖς ἀπεστάλατε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ.  
 너희가 보냈다 -에게 요한 그리고 증거했다 그- 진리  
[G4771](#) [G0649](#) [G4314](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3588](#) [G0225](#)

너희가 요한에게 사람을 보내매 요한이 진리에 대하여 증거하였느니라

34 ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα  
 내가 그런데 않- -로부터 사람 그- 증거-를 받는다 그러나 이것들-을  
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2983](#) [G0235](#) [G3778](#)

λέγω ἵνα ὑμεῖς σωθῆτε.  
 말한다 -하기-위하여 너희가 구원되도록  
[G3004](#) [G2443](#) [G4771](#) [G4982](#)

그러나 나는 사람에게서 증거를 취하지 아니하노라 다만 이 말을 하는 것은 너희로 구원을 얻게 하려 함이니라

35 ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ φαίνων; ὑμεῖς δὲ  
 그-분은 있었다 그- 등불 그- 타는 그리고 비추는 너희는 그런데  
[G1565](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G2545](#) [G2532](#) [G5316](#) [G4771](#) [G1161](#)

ἠθελήσατε ἀγαλλιαθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ.  
 원했다 기뻐하다 -동안 시간 -에서 그- 빛 그-의  
[G2309](#) [G0021](#) [G4314](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0846](#)

요한은 켜서 비추는 등불이라 너희가 일시 그 빛에 즐거이 있기를 원하였거니와

36 ἐγὼ δὲ ἔχω τὴν μαρτυρίαν μείζω τοῦ Ἰωάννου. τὰ γὰρ ἔργα  
 내가 그런데 가지고-있다 그- 증거-를 더-큰 그- 요한-보다 그- 왜냐하면 일들이  
[G1473](#) [G1161](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2041](#)

ἃ δέδωκέν μοι ὁ Πατὴρ ἵνα τελειώσω αὐτά, αὐτὰ τὰ  
 그것들-을 주셨다 나-에게 그- 아버지가 -하기-위하여 마치도록 그것들-을 그것들이 그-  
[G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2443](#) [G5048](#) [G0846](#) [G0846](#) [G3588](#)

ἔργα ἃ ποιῶ, μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ, ὅτι ὁ Πατὴρ με  
 일들이 그것들-을 하는 증거한다 -에-대하여 나-를 -고 그- 아버지가 나-를  
[G2041](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

ἀπέσταλκεν.  
 보내셨다  
[G0649](#)

내게는 요한의 증거보다 더 큰 증거가 있으니 아버지께서 내게 주사 이루게 하시는 역사 곧 나의 하는 그 역사가 아버지께서 나를 보내신 것을 나를 위하여 증거하는 것이요

37 καὶ ὁ πέμψας με, Πατὴρ ἐκεῖνος, μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ. οὕτε  
 그리고 그- 보내신-분 나-를 아버지가 그-분이 증거하셨다 -에-대하여 나-를 -도-않h-  
[G2532](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#) [G1565](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3777](#)

φωνὴν αὐτοῦ πῶποτε ἀκηκόατε, οὕτε εἶδος αὐτοῦ ἐώρακατε.  
 음성-을 그-의 일찍이 들었다 -도-않h- 형상-을 그-의 보았다  
[G5456](#) [G0846](#) [G4455](#) [G0191](#) [G3777](#) [G1491](#) [G0846](#) [G3708](#)

또한 나를 보내신 아버지께서 친히 나를 위하여 증거하셨느니라 너희는 아무 때에도 그 음성을 듣지 못하였고 그 형용을 보지 못하였으며

38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν, μένοντα ὅτι ὄν  
 그리고 그- 말씀-을 그-의 않h- 가지고-있다 -에 너희-안에 머무는 왜냐하면 그-를  
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G3754](#) [G3739](#)

ἀπέστειλεν ἐκεῖνος, τούτῳ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε.  
 보내셨다 그-분이 이-분-을 너희가 않h- 믿는다  
[G0649](#) [G1565](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3756](#) [G4100](#)

| 그 말씀이 너희 속에 거하지 아니하니 이는 그의 보내신 자를 믿지 아니함이니라

39 ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνιον  
 조사한다 그- 성경들-을 왜냐하면 너희가 생각한다 -에 그것들-에서 생명-을 영원한  
[G2045](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#)

ἔχειν, καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ;  
 가진다고 그리고 그것들이 이다 그것들이 증거하는 -에-대하여 나-를  
[G2192](#) [G2532](#) [G1565](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

| 너희가 성경에서 영생을 얻는 줄 생각하고 성경을 상고하거니와 이 성경이 곧 내게 대하여 증거하는 것이로다

40 καὶ οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρὸς με, ἵνα ζωὴν ἔχητε.  
 그리고 않h- 원한다 오다 -에게 나-에게 -하기-위하여 생명-을 가지도록  
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2222](#) [G2192](#)

| 그러나 너희가 영생을 얻기 위하여 내게 오기를 원하지 아니하는도다

41 Δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω;  
 영광-을 -로부터 사람들 않h- 받는다  
[G1391](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2983](#)

| 나는 사람에게 영광을 취하지 아니하노라

42 ἀλλὰ ἔγνωκα ὑμᾶς, ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν  
 그러나 알았다 너희-를 -고 그- 사랑-을 그- 하나님-의 않h- 가지고-있다 -에  
[G0235](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#)

ἐαυτοῖς,  
 너희-자신들-안에  
[G1438](#)

| 다만 하나님을 사랑하는 것이 너희 속에 없음을 알았노라

43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρὸς μου, καὶ οὐ λαμβάνετε  
 내가 왔다 -에서 그- 이름 그- 아버지-의 나-의 그리고 않h- 영접한다  
[G1473](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#)

με; ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήμψεσθε.  
 나-를 만일 다른-사람이 오면 -에서 그- 이름 그- 자기-의 그-를 영접하리라  
[G1473](#) [G1437](#) [G0243](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1565](#) [G2983](#)

| 나는 내 아버지의 이름으로 왔으며 너희가 영접하지 아니하나 만일 다른 사람이 자기 이름으로 오면 영접하리라

44 πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεῦσαι, δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες, καὶ  
 어떻게 할-수-있느냐 너희가 믿다 영광-을 -로부터 서로 받으면서 그리고  
[G4459](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4100](#) [G1391](#) [G3844](#) [G0240](#) [G2983](#) [G2532](#)

τὴν δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ, οὐ ζητεῖτε?  
 그- 영광-을 그- -로부터 그- 유일하신 하나님-의 않h- 찾느냐  
[G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3441](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2212](#)

| 너희가 서로 영광을 취하고 유일하신 하나님께로부터 오는 영광은 구하지 아니하니 어찌 나를 믿을 수 있느냐

45 μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν Πατέρα. ἔστιν ὁ  
 -하지-말라 생각하라 -고 내가 고발하겠다 너희-를 -에게 그- 아버지 있다 그-  
[G3361](#) [G1380](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2723](#) [G4771](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1510](#) [G3588](#)

κατηγορῶν ὑμῶν, Μωϋσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπίκατε.  
 고발하는-자가 너희-를 모세가 -에게 그-를 너희가 소망했다  
[G2723](#) [G4771](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1679](#)

| 내가 너희를 아버지께 고소할까 생각지 말라 너희를 고소하는 이가 있으니 곧 너희의 바라는 자 모세니라

46 εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί; περὶ γὰρ  
 만일 왜냐하면 믿었더라면 모세-를 믿었으리라 -했으리라 나-를 -에-대하여 왜냐하면  
[G1487](#) [G1063](#) [G4100](#) [G3475](#) [G4100](#) [G0302](#) [G1473](#) [G4012](#) [G1063](#)

ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν.  
 나-에-대하여 그가 기록했다  
[G1473](#) [G1565](#) [G1125](#)

| 모세를 믿었더라면 또 나를 믿었으리니 이는 그가 내게 대하여 기록하였음이라

47 εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ πιστεύετε, πῶς τοῖς ἐμοῖς ῥήμασιν,  
 만일 그런데 그- 그-의 글들-을 않h- 믿는다 어떻게 그- 나-의 말씀들-을  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1565](#) [G1121](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4487](#)

πιστεύετε?  
 믿겠느냐  
[G4100](#)

| 그러나 그의 글도 믿지 아니하거든 어찌 내 말을 믿겠느냐 하시니라